



## Tribunale di Alessandria

R.G. n° .....

Reg. cron. n° .....

### VERBALE DI ASSEVERAZIONE TRADUZIONE

Il giorno ..... avanti al sottoscritto Funzionario giudiziario, è presente il/la signor/a .....

Iscritto a (indicare il tipo di iscrizione):

- ALBO DEI CONSULENTI TECNICI D'UFFICIO DEL TRIBUNALE;
- ruolo dei PERITI ED ESPERTI DELLA CAMERA DI COMMERCIO categoria TRADUTTORI/INTERPRETI
- Associazione Professionale Interpreti e Traduttori avente rilevanza ex legge n. 4/2013 (specificare.....)
- elenco ufficiale di traduttori e interpreti di ente avente rilevanza pubblica (specificare.....).

Identificato/a con documento Carta Identità/Patente n°..... emesso da..... in data .....

Il quale chiede di asseverare con giuramento la su estesa traduzione eseguita per conto di .....

Il Funzionario Giudiziario, previa ammonizione sulla responsabilità penale (art. 483 c.p.) derivante da dichiarazioni mendaci, invita il comparente al giuramento, che egli presta ripetendo: "Giuro di avere bene e fedelmente adempiuto all'incarico affidatomi al solo scopo di far conoscere la verità;

**Il comparente attesta, inoltre, la conformità del testo tradotto al testo nella lingua originale, come disposto dall'art. 39, comma 5, della legge 182/2025.**

**IL TRADUTTORE**

.....

*Il Funzionario giudiziario*

.....

N.B. L'Ufficio non si assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto e la regolarità formale del documento tradotto.